

B52.118

3204



KATONA JÓZSEF

SZINHÁZ

Jurandót-Tabi-Majláth-Bedő

**SPORTOL
AZ
ASSZONY**

JAZZ-OPERETT

KECSKEMÉT

1962—63



TALÁLKOZÁSOK A SZERZŐKKEL

A zenés darabok plakátjain mindig sok szerző szerepel. Aki vagy akik a darabot írták, fordították, átdolgozták, amellett a zeneszerző, hol egyedül, hol ő is másnak a társaságában, s végül, de nem utoljára a versek írója. A könnyű műfaj talán olyan nehéz, hogy ilyen sok szerzőt igényel? Bizonyára... De az is igaz, hogy egy zenés játék igen sok irányban elégíti ki a közönség szórakozását. A mese, a fordulatok, jellemek nemcsak prózában, de zenében, versben és táncban is kifejezést nyernek. A *Sportol az asszony* plakátján négy nevet olvashatunk — látogassuk el e négy szerzőhöz.

Jerzy Jurandot „Foltosiowna férje” címmel írt még 1959-ben egy kitűnő vígjátékot, melyet elsőnek Varsóban mutatnak be — igen nagy sikerrel, majd szerepelt a darab egy sereg lengyel színpadon, játszották a csehek és a románok is. A színpadi sikert filmsiker követte. Bájos, mulatságos, zenés filmvígjáték.

Mikor ez év tavaszán Varsóban jártam, megismerkedtem Jerzy Jurandottal, aki amellett, hogy az egyik legnépszerűbb lengyel drámaíró, a varsói Szatíra Színház igazgatója is. Lelekes barátja Magyarországnak. Legutóbb a Harmadik csengetés c. darabjának Madách Színházbeli bemutatójakor járt nálunk. Mikor meghallotta, hogy a Foltosiowna férje témája nálunk is aktuális, örömmel egyezett bele, hogy darabját az általa is jól ismert és nagyrabecsült




MAJLÁTH
JÚLIA

Tabi László „magyarítja”. Ez a találkozás ismét meggyőzhetett arról, hogy a lengyelek barátsága nem formai, mert Jurandot érdeklődése a magyar színházi élet iránt s vágya, hogy mielőbb újra Magyarországra jöhessen — őszinte volt.

Tabi Lászlót, aki több mint egy tucat vígjáték sikeres szerzője, a Ludas Matyi szerkesztőségében kerestem fel. Szobája falát darabjainak kicsinyített plakátjai díszítik. Ehhez a szép sorhoz csatlakozik most a Sportol az asszony kecskeméti plakátja is. Sport és művészet konfliktusát megírni egy vígjátékban, olyan írónak, aki ifjú korában sportújságíró volt, később drámaíró lett, de azért nem hűtlen a sporthoz sem — ugyanis szenvedélyes sakkozó — éppen kedvére való volt. Az alapot Jurandot biztos kézzel, írói tehetséggel megteremtette — de az, amit Tabi ehhez hozzáadott olyan plusz, amely nélkül egy vígjáték sikere elképzelhetetlen. Ez a szituációk és jellemek humora, a szellemesen mulatságos, ötletekben gazdag párbeszédnek sora. S mikor Tabi László a lengyel nyersanyagot átgűrve, magyarrá és igazi vígjátékká varázsolta, akkor elérkeztünk a darab következő állomásához, a zenésítéshez.

Majláth Júliát barátságos lakásában kerestem fel. A zongora előtt ült s a második, harmadik találkozáskor már felcsendültek a darab melódiai — zenében fejezve ki a lírát és humort. Sokszor, sokan megkérdezték már Majláth Júliától, hogyan tud bénán, egy székhez láncoltan ennyi vidámságot, eleven ritmust és főleg optimizmust árasztó zenét adni. Ilyenkor szerényen mindig megjegyzi: „A szeretet nélküli, a munkátlan élet, a céltalanság, elhiszem, hogy ret-



tenet, de az én életem nem ilyen. Muzsikát írni az embereknek, mindennapi életüknek, hangulataiknak társa lenni, nagy gyönyörűség és ebből a gyönyörűségből mindig új melódiák, új tervek érlelődnek és ez az, ami tartalmat ad és az élményteliességét nyújtja az én életemnek. Amikor hallom dúdolni, füttyülni dalaimat, úgy érzem, hogy fizikai korlátaim leomlanak s benne élek az emberi közösségben."

Bedő István, a versek írja lelkes sportember. S őszintén vallja, hogy a sport és a művészet benne jól megférnek egymás mellett. De mert a legtöbb esetben még nem így van az életben, őszinte kézzel írhatta a verseket. Egyik-másik itt élő bizonyoságként, hogy mennyire aktuális a Sportol az aszszony mondanivalója: „Sportember vagyok: vitorlázom. Egyszer, a Balatonra utaztamban elvesztettem a tárcámat vonatjegyestül, igazolványostul, pénzesztől. A zsúfolt vonat szigorú kalauza le akart szállítani. Közöltem, hogy íróember volnék és — többek között — a közkedvet satirikus hetilap külső munkatársa, s ha leszállít, kisserkesztem, de ettől sem jámborodott meg... Mikor azonban bevallottam, hogy vitorlásversenyre igyekszem, mint résztvevő, végigmérte napszívott öltözékemet és elvigyorodott: — „Sportember?... Ammár más! Mi, sportolók, tartsunk össze!” — Ránéztem izmos alakjára, mammutcsontvastagságú csuklójára és... meg voltam mentve. Leszállás előtt azért megkérdeztem: — „Sűrűn szokott edzeni?” — „Hahhah! Vasárnap estére mindig megdagad a csuklóm a nagy csapdosásba...” — „Ugyan! Hát mit sportol?” — kérdeztem. Kihúzta magát: — „Ultizok!”

Siklós Olga

SPORTOL AZ ASSZONY

Jazzoperett 3 felvonásban

J. Jurandot vígjátékát magyar színpadra átdolgozta:

TABI LÁSZLÓ

Zenéjét szerzette: Majláth Júlia

Verseket írta: Bedő István

Szereplők:

Kármán Géza zeneszerző	<i>Pathó István</i>
Kovácsi Magda, a felesége	<i>Balogh Rózsa</i>
Kovalszky Gedeon zenetanár	<i>Jánoky Sándor</i> Jászai-díjas
Éva, a leánya	<i>Várhegyi Teréz</i>
Jukics Guszti ökölvívó	<i>Mucsi Sándor</i>
Röszkei Ervin, sportedző	<i>Dánffy Sándor</i>
Takarítónő	<i>Mojzes Mária</i>
Farciska, házvezetőnő	<i>Borbíró Andrea</i>
Csóti sportújságíró	<i>Süle Géza</i>

Sportolók:

Bachmann M., Malobiczky B., Nagy M., Pithó É., Radics L.,
Garai É., Czásó E., Haberland K., Kuppán F., Nagy S.,
Szárász J., Vincze P.

Díszlettervező: Borcsa István

Vezényel: Kerny Kálmán

Jelmeztervező: Márton Aladár

Játékmester: Komlós József

Rendezte és a táncokat betanította:

ERDŐDY KÁLMÁN m. v.



Várhegyi Teri



Balogh Rózsa



Pathó István



Mojzes Mária



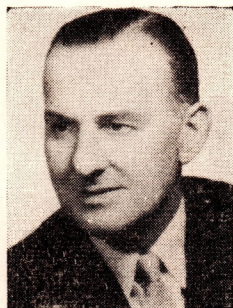
Süle Géza



Mucsi Sándor



Borbíró Andrea



Jánoky Sándor
Jászai-díjas



Dánffy Sándor

SPORTOL AZ ASSZONY

Kármán Géza, fiatal, tehetséges zeneszerző egyik művével nemzetközi versenyen első helyet szerzett. A dicsőség nagy — de mi egy nemzetközi zenei verseny első helye ahhoz képest, hogy felesége új csúcstot futott, s ő lett a magyar keret reménysége az angolok elleni atlétikai viadalon. A férj eredményéről a lapok néhány eldugott sorban emlékeznek meg, a feleségről pedig oldalas riportokat írnak. A sport felborulással fenyegeti házasságukat is, mert Magda élete egészen a sporté lett. Az edzője az úr a háznál, aki egy sportőrült házvezetőnőt is ültetett a szegény férj nyakára. Gyanútlanul megérkezik Sárospatakról Magda papája és húga, akik csak csodálkozni tudnak a Kármán család megváltozott életén.

A meglepetések egymást érik — s a feleség elrohanásában csúcsosodik ki. Közben Magda húga, aki zenetanárnő, beleszeret egy boxbajnokba — s így a sport és a művészet kapcsolódása újabb bonyodalmakat okoz.

A háborúskodó felek azonban őszintén szeretik egymást — s így a sport és a művészet megbékélve indulhat újabb sikerek felé.



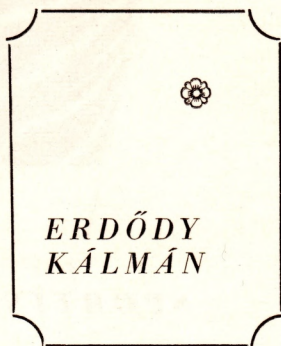
Márton Aladár



Kerny Kálmán



Borcsa István



Érthető örömmel fogadtam Radó Vilmos igazgató meghívását a Sportol az asszony megrendezésére és táncainak betanítására. Érthető az örömöm, mert Kecskemét városához annyi sok emlék fűz. Ismernek. Sok alakban jelentem meg igényes, hálás közönsége előtt. Voltam nevetséges Harpagon A fősvényben, bajkeverő Biberach a Bánk bánban, mulattató király bolondja a Szelistyei asszonyokban, Mujkó cigány a Gül babában, Miska főpincér a Csárdáskirálynőben. És bizonyára nem szakadt meg a barátságunk a kecskeméti közönséggel Pestre szerződésemtől óta sem, hiszen sűrűn látogatók el a TV képernyőjén, a rádió hangszóróján.

Ennyit magamról.

Most néhány szót a darabról.

Szerzői, az országos hírű humorista és a közkedvelt zeneszerző, Tabi László és Majláth Júlia biztosítéka a sikernek. Bedő István versszövegei mulatságosak és mindig az adott szituációt jellemzik. És sok tánc és twist is, mi ez, ha nem siker!

Lelkesedéssel készülünk a bemutatóra. Méltó karácsonyi ajándékkal kíván kedveskedni a szeretetreméltó kecskeméti közönségnek a Katona József Színház együttese és a vendég jó barát:

Erdődy Kálmán



SPORTINDULÓ

Lengenek a zászlók a pálya zöld gyepén,
jönnek a sportolók, a sok sudár legény...
Szovjet és jenki, a néger és a svéd,
mind-mind csak egy ütemre lép!

Refr.

Rá-rá-hajrá!...
ezt zengi százezer torok:
rá-rá-hajrá!
Az ember szíve feldobog!
Izmok feszülnek,
lángol az arc:
még egy röpké másodperc és
kezdődik a harc!...

Rá-rá-hajrá!...
Már nőttön nő a vad tusa,
rá-rá-hajrá!
Csak mindig egy a cél:
és zúgnak, mint az orkán
az összes szurkolók:
rá-rá-hajrá!
Előre sportolók!...



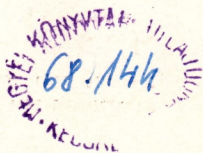
SZERELMI KETTŐS

Mondd azt, hogy igen, —
s én el is hiszem,
hogy ilyen hamar
legyőzött a
szívem...

A szemed tüzel,
melletted közel
úgy érzem
kísértés, amibe viszel!

Ha együtt vagyunk,
nincsen sok szavunk,
csak furcsa
titkos kis jeleket adunk:
de mikor
hirtelen
kacéran rám tekintsz,
veszélyes, édes bilincs
szorít és
szenvedélyek lángja éget...

Mondj igent,
ez nékem
annyit jelent,
te vagy az
igazi boldogság!



NYELVTAN

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

— az alábbiak szerint

Készült 1000 példányban $\frac{1}{2}$ (A/5) ív terjedelemben
az MNOSZ 5601–59. és 5602–55. sz. szabványok szerint

Szerkeszti: Siklós Olga

62. 4066 BNYV Kecskemét — Fk.: Nádasy Ferencné